

<b>Cytiva / Termeni Si Conditii De Vanzare Ale / Romania</b>	<b>Cytiva / Terms and Conditions of Sale / Romania</b>
<p><b>1. ASPECTE GENERALE</b></p> <p><b>1.1</b> In cadrul prezentilor Termeni si ai prezentelor Conditii:  <i>Cumparatorul</i> reprezinta acea persoana, firma, societate sau alta organizatie care a comandat Produse si/sau Servicii de la Cytiva;  <i>Cytiva</i> reprezinta grupul de societati Cytiva la care se face referire in oferta scrisa finala, in cotație sau in confirmarea comenzii sau, in absenta acestora, societatea Cytiva care efectueaza furnizarea;  <i>Contractul</i> reprezinta contractul pentru vanzarea si cumpararea Produselor si/sau a Serviciilor intre Cytiva si Cumparator, dupa cum poate fi evidentiat in mod suplimentar prin oferta scrisa finala a Cytiva, prin cotație sau confirmarea comenzii acesteia si nici o propunere, declaratie, reprezentare sau conditie prealabila nu va avea caracter angajant asupra nici uneia dintre parti;  <i>Echipament</i> reprezinta tot echipamentul electronic, aparatele si alte dispozitive electronice sau mecanice a caror furnizare de catre Cytiva este convenita, cu exceptia oricaror consumabile si piese de schimb vandute separat;  <i>Bunuri</i> reprezinta toate articolele a caror furnizare de catre Cytiva este convenita, in afara Echipamentului si a Programelor Software;  <i>Produse</i> reprezinta orice Bunuri, Echipamente sau Programe Software a caror furnizare este convenita a se face de catre Cytiva;  <i>Servicii</i> reprezinta toata consultanta oferita si serviciile furnizate de catre Cytiva; si  <i>Programe Software</i> reprezinta orice firmware (program intern de control al aparatelor), programe software sau compilatii de date (i) identificate in Contract sau (ii) furnizate Cumparatorului de catre Cytiva in legatura cu instalarea sau operarea Echipamentului. In vederea evitarii oricaror dubii, Programele Software nu vor include firmware, programe software sau compilatii de date de tip "liber", deoarece orice astfel de firmware, programe software sau compilatii de date de tip "liber" vor fi supuse termenilor si conditiilor specificate in licenta aplicabila pentru programele "libere".</p> <p><b>1.2</b> Prezentiile Termeni si prezentele Conditii vor fi incorporate in Contract si se vor aplica cu excluderea oricaror conditii ale Cumparatorului. Prezentiile Termeni si prezentele Conditii nu vor putea fi modificati(e) sau supusi(e) renuntarii decat cu consimtamantul expres, in scris, al Cytiva. Nereusita Cytiva de a-si executa silit drepturile in baza Contractului in orice moment, pentru orice perioada de timp, nu va fi interpretata ca o renuntare la orice astfel de drepturi.</p> <p><b>2. PRETURI SI COTATIE</b></p> <p>Pretul Produselor si/sau al Serviciilor va fi pretul cotațat al Cytiva, incluzand orice taxe, dar excluzand taxa pe valoare adaugata sau alte impozite. Toate cotațiile emise de catre Cytiva pentru furnizarea Produselor si/sau a Serviciilor vor ramane deschise in vederea acceptarii pentru perioada specificata in cotație sau, daca nu se specifica nici o astfel de perioada, pentru o perioada de saizeci (60) zile. In toate celelalte cazuri, preturile platibile sunt cele in vigoare in prezent, specificate in lista de preturi a Cytiva, in vigoare la data respectiva, si pot include cheltuielile la manevrarea, transportul, impachetarea, asigurarea si cerinte minimele.</p> <p><b>3. PLATA</b></p> <p><b>3.1</b> Cu exceptia cazului in care se convine altfel in scris, Cumpărătorul va efectua plata integrala catre Cytiva, fără vreo compensație:  (i) in termen de cel mult treizeci (30) zile de la data facturii, in moneda in care se emit facturile;  (ii) numai prin transfer electronic de fonduri provenind din contul bancar deținut în țara în care Cumpărătorul își are sediul principal de afaceri sau prin cecuri trase din contul deținut de Cumpărător în această țară.</p> <p><b>3.2</b> In cazul unei plăți intarziate, Cytiva isi rezerva urmatoarele drepturi:  (i) sa suspende livrarile si/sau sa anuleze oricare dintre obligatiile sale scadente; si  (ii) sa perceapa dobanda la rata cea mai mica dintre urmatoarele (a) o rata anuala egala cu doisprezece (12) % si (b) orice rata legala maxima aplicabila asupra tuturor sumelor neachitate, calculata zilnic pana la data efectiva a efecturii platii.</p> <p><b>4. MODIFICARI SI RETURNARI</b></p> <p><b>4.1</b> Cytiva isi rezerva dreptul, sub rezerva unei notificari prealabile, in scris, de a efectua orice modificare cu privire la descrierea Produselor, care nu afecteaza in mod semnificativ instalarea, performanta sau pretul acestora.</p> <p><b>4.2</b> Produsele pot fi returnate numai in baza autorizarii prealabile de catre Cytiva.</p> <p><b>5. LIVRARE/INSTALARE/ACCEPTARE</b></p> <p><b>5.1</b> Orice termen de livrare va fi interpretat in conformitate cu ultima editie a Incoterms. In cazul in care nu s-a specificat nici un alt termen de livrare in Contract, Produsele vor fi livrate CIP (cu costurile de transport si asigurarea platite de Vanzator) la sediul Cumparatorului sau la destinatia convenita.</p> <p><b>5.2</b> Cytiva va depune toate eforturile rezonabile pentru a evita intarzierile la livrare la datele de livrare notificate. Nereusita de a efectua livrarea la data specificata nu va constitui o cauza suficienta pentru anulare, si Cytiva nu va fi tinuta raspunzatoare pentru nici o pierdere sau dauna provocata de intarzirea livrării.</p> <p><b>5.3</b> Cumparatorul va notifica Cytiva in scris in termen de cinci (5) zile lucratoare de la livrare cu privire la orice livrare defectuoasa sau defecte ce pot fi descoperite in mod rezonabil la o examinare atenta. Obligatia unica a Cytiva va fi, la optiunea acesteia, de a inlocui sau de a repara orice Produse defecte sau de a rambursa pretul de cumparare al oricaror Produse nelivrate.</p> <p><b>5.4</b> In cazul in care livrarea oricarui Produs necesita o licenta de export sau o alta autorizatie inainte de transport, Cytiva nu va fi responsabila pentru nici o intarziere</p>	<p><b>1. GENERAL</b></p> <p><b>1.1</b> In these Terms and Conditions:  The <i>Buyer</i> means the person, firm, company or other organization who or which has ordered Products and/or Services from Cytiva;  <i>Cytiva</i> means the Cytiva group company referred to in the final written offer, quotation or order acknowledgement or, if none, the Cytiva company making the supply;  The <i>Contract</i> means the contract for the sale and purchase of Products and/or Services between Cytiva and the Buyer as may be further evidenced by Cytiva's final written offer, quotation or order acknowledgement and no prior proposals, statements, representations or conditions will be binding on either party;</p> <p>The <i>Equipment</i> means all electronic equipment, hardware and other electronic or mechanical items agreed to be supplied by Cytiva, excluding any consumables and spare parts sold separately;  The <i>Goods</i> means all items agreed to be supplied by Cytiva other than the Equipment and Software;  The <i>Products</i> means any Goods, Equipment or Software agreed to be supplied by Cytiva;  The <i>Services</i> means all advice given and services performed by Cytiva; and</p> <p>The <i>Software</i> means any firmware, software or data compilations (i) identified in the Contract or (ii) provided to Buyer by Cytiva in connection with installation or operation of the Equipment. For the avoidance of doubt, Software shall not include any "open source" firmware, software or data compilations, as any such "open source" firmware, software or data compilations will be subject to the terms and conditions set out in the relevant "open source" license.</p> <p><b>1.2</b> These Terms and Conditions shall be incorporated into the Contract and shall apply to the exclusion of any conditions of the Buyer. These Terms and Conditions may not be varied or waived except with the express written agreement of Cytiva. The failure of Cytiva to enforce its rights under the Contract at any time, for any period of time, shall not be construed as a waiver of any such rights.</p> <p><b>2. PRICES AND QUOTATIONS</b></p> <p>The price of the Products and/or Services will be Cytiva's quoted price, inclusive of any duties, but exclusive of value added or other taxes. All quotations issued by Cytiva for the supply of Products and/or Services shall remain open for acceptance for the period stated in the quotation or, if none is stated, for sixty (60) days. In all other cases, prices payable are those currently in effect in Cytiva's then current pricelist, which may include charges for handling, freight, packaging, insurance and minimum orders.</p> <p><b>3. PAYMENT</b></p> <p><b>3.1</b> Unless otherwise agreed in writing, the Buyer shall make payment to Cytiva in full, without any set-off:  (i) no later than thirty (30) days from the date of invoice, in the currency invoiced  (ii) solely via electronic funds transfer originating from or cheque drawn on Buyer's account held in the country of Buyer's principal place of business</p> <p><b>3.2</b> In the event of late payment, Cytiva reserves the right:  (i) to suspend deliveries and/or cancel any of its outstanding obligations; and  (ii) to charge interest at the lower of (a) an annual rate equal to twelve (12) % and (b) any applicable maximum statutory rate on all unpaid amounts calculated on a day to day basis until the actual date of payment.</p> <p><b>4. CHANGES AND RETURNS</b></p> <p><b>4.1</b> Cytiva reserves the right, subject to prior written notice, to make any change in the specification of the Products, which does not materially affect the installation, performance or price thereof.</p> <p><b>4.2</b> Products may only be returned with prior authorization from Cytiva.</p> <p><b>5. DELIVERY/INSTALLATION/ACCEPTANCE</b></p> <p><b>5.1</b> Any term of delivery shall be construed according to the latest edition of Incoterms. If no other term of delivery has been specified in the Contract the Products will be delivered CIP to Buyer's premises or to the agreed destination.</p> <p><b>5.2</b> Cytiva will use all reasonable endeavours to avoid delay in delivery on the notified delivery dates. Failure to deliver by the specified date will not be a sufficient cause for cancellation, nor will Cytiva be liable for any loss or damage due to delay in delivery.</p> <p><b>5.3</b> The Buyer shall notify Cytiva in writing within five (5) working days of delivery of any short delivery or defects reasonably discoverable on careful examination. Cytiva's sole obligation shall be, at its option, to replace or repair any defective Products or refund the purchase price of any undelivered Products.</p> <p><b>5.4</b> Where delivery of any Product requires an export license or other authorization before shipment, Cytiva shall not be responsible for any delay in</p>

a livrării ce se datorează întârzierii obținerii sau refuzului de a acorda, licența sau autorizația respectivă.

**5.5** În cazul în care Echipamentul necesită instalarea, Cumpărătorul va răspunde, pe cheltuiela proprie, de pregătirea spațiului unde Echipamentul trebuie livrat și de mentinerea acestuia în conformitate cu Parametrii Cytiva de pre-instalare (cum ar fi specificații privind calitatea energiei electrice/impamantării, temperatura și/sau umiditate) sau alte instrucțiuni transmise de Cytiva cu această ocazie. Instalarea nu va începe decât dacă aceste responsabilități sunt îndeplinite.

**5.6** Se vor admite și livrări parțiale însoțite de facturile corespunzătoare. În cazul în care Cumpărătorul nu reușește să preia Produsele într-o perioadă rezonabilă de la data notificării sale de către Cytiva ca Produsele (sau o parte din Produse) sunt gata de livrare, sau dacă livrarea este întârziată din cauze imputabile Cumpărătorului (de exemplu: nerespectarea de către Cumpărător a parametrilor de pre-instalare prevăzuți în Secțiunea 5.5), Cytiva poate decide depozitarea Produselor pe riscul și cheltuiela Cumpărătorului.

**5.7** După instalare, și atunci când este cazul, Cytiva va proceda la testarea finală utilizând specificațiile privind performanța publicate de către Cytiva și instrumentele și procedurile standard ale acesteia. La încheierea satisfăcătoare a acestei testări finale, ce demonstrează respectarea specificațiilor mai sus menționate (cu orice variații/grade de toleranță permise) Cytiva poate emite un Certificat de Testare, ce va constitui o dovadă concludentă a acestei respectări și ca o consecință instalarea Echipamentului va fi considerată completă și în conformitate cu obligațiile Cytiva în baza Contractului. În orice situație, Cumpărătorul convine că Echipamentul este acceptat (i) în termen de șapte (7) zile de la data la care Cytiva informează pe Cumpărător ca testarea finală a fost încheiată cu succes, sau emite Certificatul de Testare sau (ii) la data la care Cumpărătorul utilizează mai întâi Echipamentul în scopuri operaționale, oricare dintre aceste evenimente ar surveni primul. În cazul livrărilor parțiale prezenta Secțiune se va aplica fiecărui element de Echipament în parte.

**5.8** Cumpărătorul, la solicitarea sa rezonabilă, va fi îndreptățit să fie prezent și să fie martor la testare, și nu va fi îndreptățit să ridice nici o obiecțiune cu privire la testarea executată, sau la rezultatele acesteia, în cazul în care Cumpărătorul nu s-a prezentat atunci când i-a fost comunicat faptul că urmează să aibă loc această testare.

**5.9** În cazul în care Produsele sunt furnizate de către Cytiva în recipiente returnabile, acestea vor trebui returnate pe cheltuiela Cumpărătorului și în stare bună, dacă acest lucru este solicitat de către Cytiva. Titlul de proprietate asupra acestor recipiente va rămâne al Cytiva permanent, dar acestea vor fi pastrate pe riscul Cumpărătorului până la returnarea lor către Cytiva. Neresușita Cumpărătorului de a se conforma prevederii mai sus menționate va îndreptăți Cytiva să factureze Cumpărătorului întreaga valoare de înlocuire a recipientelor.

**5.10** Cumpărătorul va obține toate autorizațiile, licențele sau aprobările pentru a deține și a opera echipamente ce emit radiații.

## **6. RISC ȘI TITLU DE PROPRIETATE**

**6.1** Riscurile privind pierderea și avariarea Produselor se vor transfera în sarcina Cumpărătorului în conformitate cu termenii de predare agreeți. Titlul integral asupra Bunurilor și a Echipamentului va fi transferat Cumpărătorului după plata integrală. În caz de neplată de către Cumpărător, Cytiva, fără a aduce atingere și suplimentar față de orice drepturi pe care le are în conformitate cu Secțiunea 3.2 sau în orice alt fel, poate lua înapoi toate sau o parte din Produse și Echipamente și poate dispune de acestea în orice mod pe care îl consideră corespunzător, în scopul atenuării consecințelor neplății de către Cumpărător (pentru evitarea oricăru dubiu, orice depreciere, dezinstalare și alte costuri vor fi suportate de către Cumpărător).

**6.2** În legătură cu orice echipament utilizat în scopuri experimentale sau de diagnosticare, Cumpărătorul va păstra evidente scrise corespunzătoare cu privire la identitatea oricărei persoane sau entități careia îi este transferat Echipamentul și cu privire la locația acestui Echipament, și va face astfel încât orice cumpărător al acestui Echipament să fie supus aceleiași cerințe în ceea ce privește orice vânzări viitoare.

## **7. SERVICII**

**7.1** Cytiva va fi obligat să furnizeze Serviciile numai în cazul în care Cumpărătorul se va asigura că există spații adecvate și protejate în incintă sa și că Cytiva este informată în mod corespunzător în legătură cu orice condiții periculoase, reglementări și proceduri de siguranță aplicabile. În mod particular, Cumpărătorul va întreprinde toate acțiunile necesare înainte de instalare sau de furnizarea Serviciilor de către Cytiva și să îndepărteze sau remedieze orice condiții sau materiale periculoase din zona de instalare a Echipamentului sau din zona de service. Dacă există un risc ce rezultă din acțiunile concertate ale Cytiva, Cumpărătorului (și/sau ale oricărui tert) efectuate în spațiul de lucru al Echipamentului, acest risc va fi reglementat într-un plan de siguranță agreeț de comun acord.

**7.2** În cazul în care Cumpărătorul a achiziționat un Produs sau un Serviciu incluzând asistența pentru accesul de la distanță, Cumpărătorul va permite Cytiva să se conecteze la Produse prin acces de la distanță și să mențină acea conexiune cât timp va avea nevoie Cytiva în vederea asigurării performanței activităților de întreținere sau reparații, ca parte a obligațiilor de garanție a Cytiva sau în alt mod. Asistența poate include downloaduri automate de software și monitorizare proactivă, precum și accesul la datele privind performanța produselor, a colectării și folosirii acestora – și date privind folosirea resurselor în diverse modalități, cum ar fi dezvoltarea produselor, inițiative privind îmbunătățirea calității acestora, servicii de evaluare și raportare. În cazul în care accesul de la distanță nu va fi asigurat de către Cumpărător, Cytiva își rezervă dreptul de a fi plătit pentru suport on-site, la prețurile de service valabile în acel moment.

**7.3** În afara de situațiile în care Partile agreează în mod expres, în scris, sau în care GHEC are obligația legală de a colecta materialele sau deseurile rămase după instalare, Cumpărătorul va fi responsabil pentru managementul, depozitarea și distrugerea acestor materiale. În afara de situațiile în care Partile agreează în mod

delivery due to delay in, or refusal of, such license or authorization.

**5.5** Where the Equipment requires installation, the Buyer shall, at its own cost, be responsible for preparing and maintaining the installation site in accordance with Cytiva's pre-installation requirements (such as specifications for power quality/grounding, temperature and/or humidity) and other instructions provided by Cytiva. Installation will not begin unless such responsibilities are completed.

**5.6** Partial deliveries and related invoicing shall be permitted. If the Buyer fails to accept delivery of the Products within a reasonable period after receiving notice from Cytiva that they (or any part of these) are ready for delivery, or if delivery is delayed for reasons attributable to the Buyer (e.g. due to failure by the Buyer to comply with the pre-installation requirements set out in Section 5.5), Cytiva may dispose of or store the Products at the Buyer's risk and expense.

**5.7** Following installation, and where applicable, Cytiva will proceed with final testing using Cytiva's published performance specifications and using its standard instruments and procedures. Upon the satisfactory completion of such final testing demonstrating compliance with the above specifications (with any permitted variations/tolerances) Cytiva may issue a Test Certificate which shall be conclusive evidence of such compliance and thereupon installation of the Equipment shall be deemed to be complete and in compliance with Cytiva's obligations under the Contract. In any event, Buyer agrees that the Equipment is accepted (i) seven (7) days after the date on which Cytiva notifies Buyer that final testing was successfully completed, or issues the Test Certificate or (ii) on the date Buyer first uses the Equipment for operational use, whichever is earlier. For partial deliveries this Section applies to each item of Equipment.

**5.8** Buyer, at its reasonable request, shall be entitled to be present at and to witness the testing and shall not be entitled to raise any objection to testing carried out, or to the results thereof, if Buyer failed to attend when advised that testing was to take place.

**5.9** Where Products are supplied by Cytiva in returnable containers, these must be returned at the Buyer's expense and in good condition, if requested by Cytiva. Title to these containers shall remain with Cytiva at all times, but they shall be held at the risk of the Buyer until returned to Cytiva. Failure by the Buyer to comply with the above provision shall entitle Cytiva to invoice the Buyer for the full replacement value of the containers.

**5.10** Buyer shall obtain all necessary permits, licenses or approvals to receive and operate any radiation emitting equipment

## **6. RISK AND TITLE**

**6.1** The risks of loss of and damage to the Products shall transfer to the Buyer in accordance with agreed delivery term. Full title to the Goods and Equipment shall pass to the Buyer on full payment. In case of non-payment by the Buyer, Cytiva, without prejudice and in addition to any rights it has under Section 3.2 or otherwise, may take back all or part of the Goods and Equipment and dispose of these in any way it seems fit with a view to mitigating the consequences of the non-payment by Buyer (to avoid doubt all depreciation, de-installation and other costs will be borne by the Buyer).

**6.2** In relation to any Equipment used for clinical or diagnostic purposes, the Buyer shall keep adequate written records of the identity of any person or entity to whom the Equipment is transferred and of the location of such Equipment and shall procure that any purchaser of such Equipment is subject to the same requirement in respect of any onward sales.

## **7. SERVICES**

**7.1** Cytiva is under no obligation to provide Services unless Buyer ensures adequate and safe facilities exist at its premises and that Cytiva is properly notified of any hazardous conditions, relevant regulations and safety procedures. In particular, the Buyer shall be responsible for taking all necessary actions prior to Cytiva performing the installation/Services to remove and/or remediate any hazardous conditions or materials from the Equipment or service area. If any risks can result from the co-activities between Cytiva, Buyer (and/or any third party) in the work area, such risks shall be addressed through a mutually agreed safety coordination plan.

**7.2** If the Buyer has purchased a Product or Service including remote access support, the Buyer will permit Cytiva to connect to the Products by remote access and maintain such connection as required by Cytiva for the performance of maintenance or repair activities as part of Cytiva's warranty obligations or otherwise. This may include automatic software downloads and proactive monitoring and access to performance data related to the products, to gather and use products - and resource usage data in various ways such as product development, quality initiatives, benchmarking and reporting services. If remote access is not provided, Cytiva reserves the right to charge the Buyer for onsite support at Cytiva's then current pricelist.

**7.3** Buyer shall be responsible for proper management, storage, and disposal of all Service and/or installation-related waste, unless otherwise agreed in writing or Cytiva is legally required to take back the materials. Unless the relevant mandatory national legislation provides otherwise, or unless otherwise agreed in

expres, in scris, sau in care Cytiva are obligata, conform legilor nationale, de ridica echipament electric si electronic neutilizat (WEEE), aceasta obligatia nu va include asigurarea accesului fizic la echipament, dezinstalare, decuplare, dezinfectare, remorcare/ridicare, transport la nivelul solului sau la zona/rampa de incarcare, in parcare sau alte activitati similare; Cumparatorul agreeaza, in mod expres, ca va intreprinde, ori de cate ori este necesar, activitatile de mai sus, suportand costul acestora.

**7.4** La cererea Cytiva, Cumparatorul va pune la dispozitie cel putin o persoana calificata care sa asigure, in mod constant, siguranta personalului Cytiva la instalarea echipamentului sau prestarea Serviciilor. Daca o astfel de persoana nu este asigurata de catre Cumparator, Cytiva isi rezerva dreptul de a fi platit pentru inca o persoana imputernicită de Cytiva pentru aceste activitati ce tin de siguranta, la costurile Cytiva valabile in acel moment pentru o persoana aditionala.

## **8. UTILIZARE LIMITATA**

**8.1** Cu privire la anumite Produse, restrictiile privind folosinta sunt intotdeauna o conditie la cumparare, pe care Cumparatorul trebuie sa o satisfaca prin respectarea cu strictete a restrictiei conform specificarii din catalogul Cytiva si/sau de pe Produs si/sau din documentatia insotitoare. Cumparatorul este responsabil in mod individual pentru asigurarea respectarii oricaror cerinte de reglementare cu privire la utilizarea de catre Cumparator a Produselor. Orice garantie acordata de catre Cytiva Cumparatorului va fi considerata nula in cazul in care oricare dintre Produsele acoperite de aceasta garantie este utilizat in orice scop care nu este permis in baza prezentului inscrist. In plus, Cumparatorul va despagubi Cytiva si va proteja Cytiva de si impotriva oricareia dintre, si a tuturor cererilor, a daunelor, a pierderilor, a costurilor, a chltuielilor si a altor obligatii de orice natura pe care Cytiva le sufera sau le suporta din cauza oricarei astfel de utilizari neintentionate.

**8.2** In ceea ce priveste Produsele aprobate in mod restrictiv privind tratamentul clinic si medical si diagnosticare, orice decizii luate in legatura cu un astfel de tratament si diagnosticare se vor lua pe riscul Cumparatorului si a respectivilor furnizori de servicii de sanatate.

## **9. GARANTIE GENERALA**

**9.1** Sectiunea 9.2-9.5 se va aplica in cazul in care nu s-a convenit asupra nici unui altfel de garantii specifice in cadrul Contractului. In ceea ce priveste Produsele acoperite de o garantie data de un producator tert, termenii unei astfel de garantii se vor aplica fara a se lua in considerare prevederile Sectiunilor 9.2-9.5.

**9.2** Bunuri - Cytiva garanteaza ca Bunurile sale intrunesc specificatiile Cytiva la data livrării. Toate solicitarile cu privire la garantiile aferente Bunurilor trebuie inaintate in scris in termen de nouazeci (90) zile de la primirea Bunurilor. Raspunderea unica a Cytiva si remedii legal exclusiv al Cumparatorului pentru o incalcare a acestei garantii sunt limitate la reparatii, inlocuire sau rambursare, la optiunea unica a Cytiva.

**9.3** Echipament – Echipamentul Cytiva, fabricat de aceasta, este garantat de la data livrării sau a finalizării de catre Cytiva a oricaror lucrari de instalare agreeate, daca aceasta intervine mai tarziu, pentru a fi fara defecte cauzate de metoda de executie sau de materiale in baza unei perioade normale de utilizare pentru o perioada de un (1) an si orice cerere va fi formulate in scris in aceasta perioada. Raspunderea unica a Cytiva si remedii legal exclusiv al Cumparatorului pentru o incalcare a acestei garantii sunt limitate la reparatii, inlocuire sau rambursare, la optiunea unica a Cytiva. Aceste reparatii sau aceasta inlocuire nu vor prelungi perioada de garantie.

**9.4** Programe Software – Cytiva garanteaza pentru perioada cea mai mare dintre urmatoarele:

- (i) trei (3) luni de la data livrării; sau
- (ii) in cazul in care se urmareste ca programul Software sa fie instalat si folosit pe echipamentele productie proprie a Cytiva, doisprezece (12) luni de la data livrării,

ca Programele Software sunt in mod substantial conforme cu specificatiile publicate si ca instrumentele in care exista Programele Software vor fi libere de orice defecte ale materialelor si ale metodei de executie in baza unei utilizari normale si orice plangere va fi depusa in scris in decursul acestei perioade. Cytiva nu garanteaza ca Programele Software sunt lipsite de erori sau ca Cumparatorul va putea opera Programele Software fara probleme sau intreruperi. Raspunderea unica a Cytiva si remedii legal exclusiv al Cumparatorului pentru o incalcare a acestei garantii sunt limitate la reparatii, inlocuire sau rambursare, la optiunea unica a Cytiva.

**9.5** Servicii - Cytiva garanteaza ca toate Serviciile vor fi desfasurate cu atentie si cu aptitudini rezonabile. Raspunderea unica a Cytiva pentru incalcare a acestei garantii va fi la optiunea sa de a recunoaste, sau de a re-furniza Serviciile respective. Aceasta garantie se va prelungi numai pentru o perioada de nouazeci (90) zile de la finalizarea Serviciilor, si orice plangere va fi depusa in scris in decursul acestei perioade.

**9.6** In limitele maxime permise de legea aplicabila, Cytiva informa prin prezentul in mod expres, iar Cumparatorul renunta prin prezentul in mod expres, la orice garantie cu privire la rezultatele obtinute prin utilizarea Produselor, inclusiv, dar fara a se limita la, orice pretentii privind rezultate incorecte, nule sau incomplete. Toate celelalte garantii, declaratii, termeni si conditii (cu caracter statutar, expres, implicit sau de alta natura) cu privire la calitate, stare, descriere, mercantabilitate, caracterul adecvat in scopul neincalcării (cu exceptia garantiilor implicite privind titlul) sunt excluse in mod expres prin prezentul document.

**9.7** Cu exceptia cazului in care se convine in mod expres acest lucru, Cytiva nu este obligata sa desfasoare operatiuni de dezasamblare sau reinstalare a oricarui Produs in legatura cu orice solicitari de garantii.

writing, Cytiva's obligation to take back electrical and electronic equipment waste (WEEE) does not include creation of physical access to the equipment; de-installation; decoupling; disinfecting; craning/lifting; transportation to a ground level loading area or -ramp; packing; or any related similar activities; and Buyer agrees to perform such activities at its own cost as and when required.

**7.4** When required by Cytiva, Buyer shall make available at least one (1) suitably qualified person who can ensure the safety of Cytiva personnel at all times during installation/performance of the Services. If no such person is made available, Cytiva reserves the right to charge Buyer at Cytiva's then current pricelist for an additional Cytiva person to be present.

## **8. RESTRICTED USE**

**8.1** With respect to certain Products, use restrictions are a condition of the purchase which Buyer must satisfy by strictly abiding by the restriction as set forth in Cytiva's catalogue and/or on the Product and/or accompanying documentation. Buyer is solely liable to ensure compliance with any regulatory requirements related to the Buyer's use of the Products. Any warranty granted by Cytiva to the Buyer shall be deemed void if any Products covered by such warranty are used for any purpose not permitted hereunder. In addition, the Buyer shall indemnify Cytiva and hold Cytiva harmless from and against any and all claims, damages, losses, costs, expenses and other liability of whatever nature that Cytiva suffers or incurs by reason of any such unintended use.

**8.2** With respect to Products regulatory approved for clinical and medical treatment and diagnostic use, any decisions relating to such treatment and use shall be at the risk of the Buyer and the respective healthcare providers.

## **9. GENERAL WARRANTY**

**9.1** Section 9.2-9.5 shall apply in the event no other specific warranty has been agreed in the Contract. As regards any Products covered by a warranty issued by a third party manufacturer, such warranty terms shall apply to the exclusion of Section 9.2-9.5.

**9.2** Goods - Cytiva warrants that its Goods meet Cytiva's specifications at the time of delivery. All warranty claims on Goods must be made in writing within ninety (90) days of receipt of the Goods. Cytiva's sole liability and Buyer's exclusive remedy for a breach of this warranty is limited to repair, replacement or refund at the sole option of Cytiva.

**9.3** Equipment - Cytiva's Equipment of its own manufacture is warranted from date of delivery or Cytiva completing any agreed installation works, if later, to be free of defects in workmanship or materials under normal usage for a period of one (1) year and any claim shall be submitted in writing within such period. Cytiva's sole liability and Buyer's exclusive remedy for a breach of this warranty is limited to repair, replacement or refund at the sole option of Cytiva. Such repairs or replacement will not extend the warranty period.

**9.4** Software – Cytiva warrants for a period which is the longer of:

- (i) three (3) months from the date of delivery; or
- (ii) in the event the Software is intended to be installed and run on Cytiva's Equipment of its own manufacture, twelve (12) months from the date of delivery, that the Software substantially conforms to its published specifications and that the media on which the Software resides will be free from defects in materials and workmanship under normal use and any any claim shall be submitted in writing within such period. Cytiva does not warrant that the Software is error free or that Buyer will be able to operate the Software without problems or interruptions. Cytiva's sole liability and Buyer's exclusive remedy in the event of breach of this warranty is limited to repair, replacement or refund, at the sole option of Cytiva.

**9.5** Services - Cytiva warrants that all Services will be carried out with reasonable care and skill. Cytiva's sole liability for breach of this warranty shall be at its option to give credit for or reperform the Services in question. This warranty shall only extend for a period of ninety (90) days after the completion of the Services, and any claim shall be submitted in writing within such period.

**9.6** To the maximum extent permitted by applicable law Cytiva hereby expressly disclaims, and Buyer hereby expressly waives, any warranty regarding results obtained through the use of the Products, including without limitation any claim of inaccurate, invalid, or incomplete results. All other warranties, representations, terms and conditions (statutory, express, implied or otherwise) as to quality, condition, description, merchantability, fitness for purpose or non-infringement (except for the implied warranty of title) are hereby expressly excluded.

**9.7** Unless expressly agreed, Cytiva is not obliged to carry out dismantling or re-installation of any Product in connection with any warranty claims.

## 10. LIMITAREA RASPUNDERII

**10.1** Cytiva nu va avea nici o raspundere in baza garantiilor continute in Sectiunea 9 in legatura cu nici un defect al Produselor, decurgand din: specificatii sau materiale furnizate de catre Cumparator; uzura normala; avarierea sau neglijenta intentionata a Cumparatorului sau a salariatilor sau mandatarilor acestuia; conditii de lucru anormale in spatiile Cumparatorului; nereusita de a mentine spatiul in conformitate cu Parametrii Cytiva de pre-instalare; nereusita de a respecta manualul de utilizare al Echipamentului sau restrictiile sau instructiunile Cytiva privind utilizarea (fie verbale, fie in scris); utilizarea inadecvata sau modificarea sau repararea Produselor fara aprobarea Cytiva; sau, in cazul in care Cumparatorul isi incalca obligatiile de plata in baza Contractului. In cazul in care este aplicabila oricare din exceptiile din prezenta Sectiune 10.1, Cytiva in rezerva dreptul de a fi platita pentru reparatia aceluia defect, la preturile curente de remediere ale Cytiva.

**10.2** Sub rezerva oricarei obligatii de natura expresa de a despagubi, nici una dintre parti nu va fi tinuta raspunzatoare pentru nici o dauna sau pierdere indirecta, sau pentru pierderi de la sanctionare, de orice natura, din orice cauza izvorand din vanzarea, instalarea, utilizarea sau imposibilitatea de a utiliza orice Produs sau Serviciu, nici pentru, dar fara a se limita la, pierderea de profituri, fond de comert sau intreruperea activitatii.

**10.3** Raspunderea totala a Cytiva, izvorand din sau in legatura cu Contractul, inclusiv raspunderea pentru orice incalcare a obligatiilor contractuale si/sau pentru orice deformare a continutului, denaturare sau delict sau omisiune (inclusiv, dar fara a se limita la, neglijenta si raspunderea pentru incalcare oricaror drepturi de proprietate intelectuala ale tertilor) se va limita la daunele intr-o suma egala cu valoarea achitata Cytiva in baza Contractului.

**10.4** Excluderea raspunderii in prezenti Termeni si in prezentele Conditii se aplica numai in limitele reglementate de legislatia aplicabila.

## 11. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELCTUALA

**11.1** In cazul in care Cumparatorul furnizeaza proiecte, schite si specificatii societatii Cytiva pentru a-i permite acesteia sa fabrice Produse de natura non-standard sau la comanda, Cumparatorul garanteaza ca aceasta fabricare nu va incalca drepturile de proprietate intelectuala ale nici unei terțe parti.

**11.2** Toate drepturile de proprietate intelectuala asupra Produselor si/sau a Serviciilor vor apartine permanent Cytiva sau autoritatilor care ii acorda acesteia licente.

## 12. PROTECȚIA DATELOR

**12.1** Cumpărătorul și Cytiva vor respecta legislația privind protecția datelor aplicabilă procesării de date cu caracter personal realizate de aceștia în temeiul prezentului Contract.

**12.2** Atunci când Cytiva procesează date cu caracter personal ale pacienților stocate în Echipamente sau Software cu ocazia prestării Serviciilor, se aplică următoarele dispoziții:

(i) Clientul are autoritatea unică și exclusivă de a stabili scopurile și mijloacele de procesare a datelor cu caracter personal ale pacienților de către Cytiva. Cytiva va procesa aceste date exclusiv în scopul furnizării Serviciilor în conformitate cu instrucțiunile Cumpărătorului.

(ii) Cumpărătorul va depune eforturi pentru a limita divulgarea datelor cu caracter personal ale pacienților către Cytiva la ceea ce este rezonabil necesar pentru efectuarea Serviciilor.

(iii) Cytiva va păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal ale pacienților și va implementa măsuri tehnice și organizaționale de protecție a acestor date împotriva distrugerii, pierderii, alterării, dezvăluirii sau accesului accidentale, ilegale ori neautorizate.

**12.3** Înainte de a returna orice echipament către Cytiva, Cumpărătorul îl va decontamina și se va asigura că toate datele cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la datele ale pacienților stocate în aceste echipamente sunt șterse. Cumpărătorul confirmă că, în toate situațiile, toate datele și setările stocate în echipamentul returnat pot fi șterse de către Cytiva.

**12.4** Atât anterior încheierii Contractului cât și pe parcursul executării acestuia, Cumpărătorul poate pune la dispoziția Cytiva date cu caracter personal referitoare la personalul său sau la alte persoane implicate în utilizarea Produselor sau a Serviciilor. Cumpărătorul consimte la prelucrarea acestor date cu caracter personal de către Cytiva, afiliații acestuia și furnizorii acestora și, în măsura necesară conform legii, va furniza notificări corespunzătoare sau va obține consimțământul fiecărei persoane ale cărei date urmează a fi procesate în următoarele scopuri: (i) executarea Contractului; (ii) furnizarea de informații despre produsele și serviciile Cytiva; (iii) transferul datelor cu caracter personal așa cum se arată în Secțiunea 12.5 și (iv) respectarea cerințelor legale sau de reglementare.

**12.5** Cytiva poate transfera date cu caracter personal referitoare la pacienți, personalul Cumpărătorului sau alte persoane implicate în utilizarea Produselor și Serviciilor către destinatari situați în țări din afara Spațiului Economic European iar în măsura în care Cumpărătorul este operatorul acestor date cu caracter personal, Cumpărătorul va: (1) oferi notificări corespunzătoare persoanelor în cauză, (2) obține consimțământul necesar al acestor persoane, (3) oferi persoanelor în cauză opțiuni cu privire la utilizarea, divulgarea sau orice altă procesare a datelor lor cu caracter personal, și (4) va oferi persoanelor implicate posibilitatea de a-și exercita drepturile cu privire la accesul la aceste date cu caracter personal. Cytiva a luat măsuri pentru a asigura o protecție adecvată a datelor cu caracter personal transmise în afara Spațiului Economic European și va negocia, la cererea Cumpărătorului, cu privire la aplicabilitatea oricărei alte convenții ulterioare privind procesarea datelor sau transferul datelor, după cum este necesar pentru asigurarea transferului legal de date personale.

**12.6** Cumpărătorul acceptă ca Cytiva să poată procesa date ne-identificate și / sau agregate în scopurile descrise în Secțiunea 7.2.

## 13. SANATATE SI SIGURANTA

Cumparatorul se va asigura ca:

(i) Produsele (cu conditia ca aceste Produse sa respecte specificatiile sale) sunt

## 10. LIMITATION OF LIABILITY

**10.1** Cytiva shall have no liability under the warranties contained in Section 9 in respect of any defect in the Products arising from: specifications or materials supplied by the Buyer; fair wear and tear; wilful damage or negligence of the Buyer or its employees or agents; abnormal working conditions at the Buyer's premises; failure to maintain the site in accordance with Cytiva's pre-installation requirements; failure to comply with user manual, or Cytiva's use restrictions or instructions (whether oral or in writing); misuse or alteration or repair of the Products without Cytiva's approval; or if the Buyer is in breach of its payment obligations under this Contract. If any of the exclusions set out in this Section 10.1 apply, Cytiva reserves the right to charge the Buyer for repairing such defect at Cytiva's then current pricelist.

**10.2** Subject to any express obligation to indemnify, neither party shall be liable for any indirect or consequential, or punitive damages of any kind from any cause arising out of the sale, installation, use or inability to use any Product or Service, nor for, without limitation, loss of profits, goodwill or business interruption.

**10.3** The total liability of Cytiva arising under or in connection with the Contract, including for any breach of contractual obligations and/or any misrepresentation, misstatement or tortious act or omission (including without limitation, negligence and liability for infringement of any third party intellectual property rights) shall be limited to damages in an amount equal to the amount paid to Cytiva under the Contract.

**10.4** The exclusion of liability in these Terms and Conditions shall only apply to the extent allowed according to applicable law.

## 11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

**11.1** Where the Buyer supplies designs, drawings, and specifications to Cytiva to enable it to manufacture non-standard or custom made Products, the Buyer warrants that such manufacture will not infringe the intellectual property rights of any third party.

**11.2** All intellectual property rights in the Products and/or Services shall at all times remain vested in Cytiva or its licensors.

## 12. DATA PROTECTION

**12.1** The Buyer and Cytiva shall comply with data protection laws applicable to their respective processing of personal data under the Contract.

**12.2** Where Cytiva may process patient personal data stored in Equipment or Software when performing the Services, the following provisions shall apply:

(i) The Buyer has the sole and exclusive authority to determine the purposes and means of the processing of patient personal data by Cytiva. Cytiva shall process such personal data only for the purposes of providing the Services in accordance with the Buyer's instructions.

(ii) The Buyer shall endeavour to limit the disclosure of patient personal data to Cytiva to that reasonably necessary to perform the Services.

(iii) Cytiva shall keep patient personal data confidential and shall implement technical and organizational measures to protect it against accidental, unlawful or unauthorized destruction, loss, alteration, disclosure or access.

**12.3** Prior to returning any equipment to Cytiva, the Buyer shall decontaminate it and ensure that all personal data, including but not limited to patient personal data stored in such equipment is deleted. The Buyer acknowledges that, in any case, all data and settings stored in the returned equipment may be deleted by Cytiva.

**12.4** Prior to and during the Contract, the Buyer may provide Cytiva with personal data relating to its personnel or other individuals involved in the use of the Products or Services. The Buyer consents to the processing of this personal data by Cytiva, its affiliates and their respective suppliers, and shall, to the extent legally required, provide appropriate notice to each individual or obtain requisite consent to such processing of his or her personal data for the following specific purposes: (i) performing the Contract; (ii) providing information about Cytiva products and services; (iii) transferring personal data as specified in Section 12.5 and (iv) satisfying legal or regulatory requirements.

**12.5** Cytiva may transfer personal data relating to patients, the Buyer's personnel or other individuals involved in the use of Products and Services to recipients located in countries outside of the European Economic Area and to the extent the Buyer is the data controller of such data, the Buyer will (1) provide appropriate notice to the relevant individuals, (2) obtain any requisite consent, (3) provide individuals with applicable choices with respect to the use, disclosure or other processing of their personal data, and (4) provide individuals with the opportunity to exercise their right to access their personal data. Cytiva has taken steps to provide adequate protection with respect to personal data sent outside of the European Economic Area, and will, upon request of the Buyer, negotiate regarding the applicability of any further data processing or data transfer agreement as may be required to support the lawful transfer of personal data.

**12.6** The Buyer agrees that Cytiva may process certain de-identified and/or aggregated data for the purposes described in Section 7.2.

## 13. HEALTH AND SAFETY

The Buyer shall ensure that:

(i) the Products (provided such Products comply with its specifications) are

adecvate si sigure pentru destinatia intentionata a Cumparatorului;

- (ii) Produsele sunt manipulate intr-un mod sigur.
- (iii) recipientele, ambalajele, etichetele, echipamentul si vehiculele, in cazul in care acestea sunt furnizate de catre Cumparator, respecta toate reglementarile nationale si internationale aplicabile in domeniul sigurantei.

#### 14. DESPAGUBIRI

Cu exceptia cazului in care o pretentie izvoraste ca rezultat direct al neglijentei sau al incalcarii contractului de catre Cytiva, Cumparatorul va despagubi pe Cytiva cu privire la orice pretentie care poate fi formulata impotriva Cytiva:

- (i) izvorand in legatura cu utilizarea accidentala de catre Cumparator a Produselor;
- (ii) prin care se pretinde ca utilizarea de catre Cumparator a Produselor incalca drepturile de proprietate intelectuala ale oricarei terte parti.

#### 15. INSOLVABILITATE

In cazul in care Cumparatorul devine insolubil sau depune o cerere de faliment sau, in cazul in care Cumparatorul este o societate, isi incepe procedurile de lichidare (in alt scop decat cel al reconstructiei sau al fuziunii), Cytiva va fi imediat indreptatita sa rezilieze Contractul fara notificare si fara a aduce atingere nici unor alte drepturi ale Cytiva in baza prezentului document.

#### 16. CESIUNE – SUBCONTRACTARE

Cytiva poate cesiona sau nova toate sau o parte din drepturile si obligatiile sale din Contract către oricare din afiliații săi sau poate cesiona oricare din creanțele din prezentul Contract către orice persoană fără consimțământul Cumpărătorului. Cumpărătorul se obligă să semneze orice documente care ar putea fi necesare pentru ca o asemenea cesiune sau novăție să opereze. Cytiva poate subcontracta executarea unei părți a obligațiilor aferente prezentului Contract, sub condiția ca răspunderea pentru acestea să rămână a Cytiva. Delegarea sau cesiunea de către Cumpărător a oricăror sau a tuturor drepturilor și obligațiile din prezentul Contract, fără acordul prealabil în scris al Cytiva (acord care nu va fi refuzat în mod nerezonabil) sunt nule.

#### 17. FORȚA MAJORA

**17.1** Nici o parte nu va fi tinuta raspunzatoare in legatura cu neindeplinirea oricareia dintre obligatiile sale in masura in care aceasta indeplinire este impiedicata de orice situatii in afara controlului sau rezonabil, inclusiv, dar fara a se limita la, greve, suspendarea activitatii sau conflicte de munca de orice natura (fie cu privire la salariatii proprii sau la alte persoane), incendii, inundatii, explozii, dezastre naturale, operatiuni militare, blocaje, sabotaj, revolutii, revolte, perturbari civile, razboi sau razboi civil, acte sau amenintari de terorism, iesire din functiune a fabricii, defectiuni ale computerelor sau ale altor echipamente si incapacitatea de a obtine echipament.

**17.2** In cazul in care durata unui eveniment de forta majora depaseste o (1) luna, orice Parte poate anula Contractul fara a fi tinuta raspunzatoare.

#### 18. LICENTA PENTRU PROGRAME SOFTWARE

Cu exceptia cazului in care s-a incheiat un contract separat pentru acordarea de licente pentru programele software cu privire la Programele Software, Cumparatorului i se acorda prin prezentul document o licenta neexclusiva pentru utilizarea Programelor Software numai in formatul de fisier in computer si numai in scopurile activitatii sale interne, in baza termenilor continuti in prezentul document. Cumparatorul nu va (i) utiliza Programele Software in alte scopuri decat cele in care acestea au fost proiectate; (ii) utiliza Programele Software in legatura cu produsele altor producatori, cu exceptia cazului in care aceasta conectivitate este autorizata in documentatia privind Produsele; (iii) acorda, cesiona, transfera sau pune in alt fel la dispozitia tertilor orice element al Programelor Software; (iv) divulga tertilor orice informatii continute in Programele Software; (v) copia sau reproduce Programele Software (cu exceptia unei copii de rezerva sau conform legilor aplicabile); (vi) schimba sau modifica Programele Software; sau (vii) efectua o analiza ingineriasca, de-compila, dezasambla sau crea orice lucrari derivate in baza Programelor Software, cu exceptia celor permise in mod expres prin dispozitiile legale de la care nu se poate deroga.

#### 19. CONTROLUL PRIVIND EXPORTURILE

Cumparatorul se angajeaza sa nu re-exporte Produsele fara licenta de export obligatorie obtinuta de la organismul competent al Natiunilor Unite sau de la o alta organizatie internationala similara, de la Guvernul Statelor Unite, tara de origine sau tara initiala a exportului. Cerinta de a obtine o licenta poate varia in functie de tara de destinatie, utilizatorul final, destinatia finala si alti factori. La cererea Cytiva, Cumparatorul va furniza Cytiva copii ale tuturor documentelor privind acest re-export.

#### 20. LEGEA APLICABILA

Prezentul Contract va fi guvernat de si interpretat in conformitate cu legile scrise ale tarii sau ale statului in care acel birou al grupului de societati Cytiva (sau sucursala relevanta a acesteia) la care se face referire in Contract este situat, si partile declara prin prezentul ca se supun jurisdicției neexclusivă a instanțelor țării sau statului respectiv.

#### 21. TERMENI SI CONDITII SPECIFICE PRIVIND PRODUSELE

Termeni si conditii suplimentare guverneaza vanzarea anumitor Produse si Servicii. Acesti termeni si aceste conditii suplimentare sunt disponibile la unitatile de vanzare ale Cytiva si vor prevala in cazul oricarei discrepante cu prezentiile Termeni si prezentele Conditii.

#### 22. TRADUCERI SI MODIFICARI CU CARACTER LOCAL

Traducerile termenilor si conditiilor prezentului document sunt disponibile la unitatile de vanzare ale Cytiva. In anumite teritorii, se pot aplica variatiuni cu caracter local ale Termenilor si Conditiiilor prezentului document. Daca acesta este

suitable and safe for the Buyer's intended use;

- (ii) the Products are handled in a safe manner.
- (iii) containers, packaging, labelling, equipment and vehicles, where provided by the Buyer, comply with all relevant national and international safety regulations.

#### 14. INDEMNITIES

Except where a claim arises as a direct result of the negligence or breach of contract of Cytiva, the Buyer shall indemnify Cytiva in respect of any claim which may be made against Cytiva:

- (i) arising in connection with the Buyer's unintended use of the Products;
- (ii) alleging that the Buyer's use of the Products infringes the intellectual property rights of any third party.

#### 15. INSOLVENCY

In the event that the Buyer becomes insolvent or applies for bankruptcy or, being a company, goes into liquidation (other than for the purposes of reconstruction or amalgamation), Cytiva shall be entitled immediately to terminate the Contract without notice and without prejudice to any other rights of Cytiva hereunder.

#### 16. ASSIGNMENT - SUBCONTRACTING

Cytiva may assign or novate its rights and obligations under the Contract, in whole or in part to any of its affiliates or may assign any of its accounts receivable under this Contract to any party without Buyer's consent. Buyer agrees to execute any documents that may be necessary to complete Cytiva's assignment or novation. Cytiva may subcontract portions of the work, so long as Cytiva remains responsible for it. The delegation or assignment by Buyer of any or all of its rights or obligations under the Contract without Cytiva's prior written consent (which consent shall not be unreasonably withheld) shall be void.

#### 17. FORCE MAJEURE

**17.1** A party shall not be liable in respect of the non-performance of any of its obligations to the extent such performance is prevented by any circumstances beyond its reasonable control including but not limited to, strikes, lock outs or labour disputes of any kind (whether relating to its own employees or others), fire, flood, explosion, natural catastrophe, military operations, blockade, sabotage, revolution, riot, civil commotion, war or civil war, acts or threats of terrorism, plant breakdown, computer or other equipment failure and inability to obtain equipment.

**17.2** If an event of force majeure exceeds one (1) month, a party may cancel the Contract without liability.

#### 18. SOFTWARE LICENSE

Unless a separate software license agreement has been concluded concerning the Software, the Buyer is hereby granted a non-exclusive license to use the Software solely in object code format and solely for its own internal business purposes subject to the terms contained herein. The Buyer shall not (i) use the Software for purposes other than those for which it was designed; (ii) use the Software in connection with other manufacturers' products unless such connectivity is authorized in the Product documentation; (iii) grant, assign, transfer, or otherwise make available to third parties any right whatsoever in the Software; (iv) disclose to third parties any information contained in the Software; (v) copy or reproduce the Software (except for one copy for back-up purposes or as may otherwise be permitted by applicable law); (vi) alter or modify the Software; or (vii) reverse engineer, decompile, disassemble or create any derivative works based upon the Software except as expressly permitted by mandatory law.

#### 19. EXPORT CONTROL

The Buyer undertakes not to re-export the Products without the requisite export license from the relevant body of the United Nations or other similar international organization, the United States Government, the country of origin or the original country of export. The requirement to obtain a license may vary depending on the country of destination, the end user, the end use and other factors. Upon request from Cytiva the Buyer shall furnish Cytiva with copies of all documents relating to such re-export.

#### 20. GOVERNING LAW

This Contract shall be governed by and construed in accordance with the substantive laws of the country or state where the Cytiva group company (or relevant branch) office referred to in the Contract is situated and the parties hereby submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of that country or state.

#### 21. PRODUCT-SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS

Additional terms and conditions govern the sale of certain Products and Services. These additional terms and conditions are available from the sales offices of Cytiva and shall take precedence in the event of any inconsistency with these Terms and Conditions.

#### 22. TRANSLATIONS AND LOCAL VARIATIONS

Translations of these terms and conditions are available from the sales offices of Cytiva. In some territories, local variations to these Terms and Conditions may apply. If so, such variations shall take precedence in the event of any inconsistency

cazul, aceste variatiuni vor prevala in cazul existentei oricarei discrepante cu prezentii Termeni si prezentele Conditii. with these Terms and Conditions.